




Summary of EN 12975 Test Results, annex to Solar KEYMARK Certificate						Registration No.									
Kurzfassung EN 12975 Test Ergebnisse, Anlage zum Solar KEYMARK-Zertifikat						Registernummer									
Synthèse des résultats d'essais selon EN 12975, annexe au certificat Solar KEYMARK						Numéro d'enregistrement									
						Date / Datum / Date									
Company / Firma / Société						Country/Land/Pays									
Street / Straße / Rue						Website									
Postal Code, Place / PLZ, Ort / Code postal, Place						E-mail									
Collector Type / Kollektorbauart / type de capteur						Tel. / Fax									
To be roof integrated / im Dach eingegliedert zu sein / pour être intégré dans le toit						No / nein / non									
Product name Produktbezeichnung Modèle	Aperture area Aperturfläche Superficie d'entrée [m ²]	Gross length Länge (Außenmaß) Longueur hors tout [mm]	Gross width Breite (Außenmaß) largeur hors tout [mm]	Gross height Höhe (Außenmaß) épaisseur hors tout [mm]	Gross area Bruttofläche Superficie hors-tout [m ²]	Power output per collector unit Leistung je Kollektormodul Puissance fournie par le capteur {note 1} G = 1000 W/m ² T _m -T _a :									
						0 K [W]	10 K [W]	30 K [W]	50 K [W]	70 K [W]					
SJRQ-70-20	2,25	2.060	1.930	153	3,89	1.358	1.347	1.294	1.202						
Collector efficiency parameters related to aperture area Kollektorleistungsparameter bezogen auf die Aperturfläche Paramètres de performances thermiques rapportées à la superficie d'entrée						{note 1}									
						η _{0a}	0,603	-							
						a _{1a}	0,299	W/(m ² K)							
						a _{2a}	0,0219	W/(m ² K ²)							
Stagnation temperature / Stagnationstemperatur / Temperature de stagnation						{note 2}		t _{stg}	230	°C					
Effective thermal capacity / Effektive Wärmekapazität / Capacité thermique effective								C _{eff} = C/A _a	15,78	kJ/(m ² K)					
Max. operation pressure / max. Betriebsdruck / pression d'opération de maximum						{note 3}		p _{max}	600	kPa					
Incidence angle modifiers K _θ (θ) Einfallswinkelkorrekturfaktoren K _θ (θ) Facteur d'angle d'incidence K _θ (θ) G _{DIF} /G _{TOT} : min&max while measuring / min&max während messen / min&max pendant qu'essayant						G _{DIF} /G _{TOT}		θ _T / θ _L	50°	10°	20°	30°	40°	60°	70°
						min max		K _θ (θ _T)	1,026		1,007	1,003	1,027	0,972	0,642
								K _θ (θ _L)	0,898		0,988	0,972	0,944	0,816	0,646
								Optional values / Angaben optional / Données optionnelles							
Testing Laboratory / Prüflaboratorium / Laboratoire d'essais						IZES gGmbH, TZSB an der HTW									
Website						www.izes.de/tzsb/									
Test report id. number / Prüfberichtsnummer / numéro d'identification de rapport des essais						KT05_05 OEM									
Date of test report / Datum des Prüfberichts / date de rapport des essais						13-10-2006									
Perf. test method / Leistungstestmethode / méthode d'essai de performance						EN 12975-2 6.1.4 (outdoor/außen/extérieur)									
Comments of testing laboratory / Kommentare des Prüflaboratoriums / commentaires du laboratoire d'essais :															
English															
Deutsch															
Français															
Note 1	Test conditions Prüfbedingungen conditions d'essais	Fluid Flüssigkeit Liquide	Water Wasser Eau	Flow rate Durchfluss Débit	0,0205	kg/s per m ²									
Note 2	Irradiance / Bestrahlungsstärke / Irradiance G _s =1000 W/m ² Ambient temperature / Umgebungstemperatur / Temperature ambiante: t _a =30 °C														
Note 3	Given by manufacturer / Herstellerangaben / donnée par le fabricant														